

Tehilim – Psalm 24

5. April 2020 – 11 Nisan 5780



David komponierte dieses Lied, das aufgeführt werden sollte, wenn die Bundeslade in das Allerheiligste im Tempel eingeführt wurde. Das Lied wurde geboren, als David auf dem Berg Moriah ein Emporopfer darbrachte. Der G-tt öffnete sich zu ihm und ließ ihn wissen, dass sich an dieser Stelle das Haus G-ttes befinden würde. (Radak)

Auf Hebräisch:

[illegible]

אֶלֶּם־לִּדְאוּדִּים־מִסְמֹר־לְאֹדֹנַי־הָאָרֶץ־וּמְלוֹאֵה־תֵּוֶּלֶּוּ־וַיִּשְׁכְּעָה־וָה.
כִּי־הוּא־אֶל־יָמִים־יֵשְׁעָדָה־וְעַל־נֶהָרוֹת־יִשְׁכֹּן־נֶהְאָה.
מִי־יֵאָלֶּה־וְעָרָה־אֲדֹנַי־וּמִי־יֵאָכֹם־בִּמְקֹם־קֹדֶשׁוֹ.
נֶכֶּי־חַפְּאִיִּם־עָרָה־לְעָוֹן־אֲשֶׁר־לֹא־נָסָא־לְאִשְׁכָּה־נַפְשִׁי־וְעַל־נִשְׁכָּה־לִּמְרָמָה.
יֵשָׁעָה־וְעָרָה־מִיֵּת־אֲדֹנַי־וְעֲדָקָה־מִיֵּלֹהֶֽה־יִשְׁכֹּחַ.
סֵֽע־דֹר־דֹּרְשָׁה־וְעָרָה־פָנֶה־עָה־יֵאָכֹו־סֵֽלָה.
סֵֽע־ו־שְׁעָרִים־רַשְׁעִיִּם־וְעִנְיָנוֹ־בְּפִתְּחֵ־עֹלָם־וַיִּשְׁכְּעָה־מֶלֶךְ־הַכָּאוֹד.
מִי־סֵֽע־מֶלֶךְ־הַכָּאוֹד־אֲדֹנַי־יֵשׁוּס־וְעִגְבוֹר־אֲדֹנַי־גִּבּוֹר־מִלְּחָמָה.
סֵֽע־ו־שְׁעָרִים־רַשְׁעִיִּם־עֲשׂוֹ־בְּפִתְּחֵ־עֹלָם־וַיִּשְׁכְּעָה־מֶלֶךְ־הַכָּאוֹד.
מִי־הוּא־סֵֽע־מֶלֶךְ־הַכָּאוֹד־אֲדֹנַי־זְעָאוֹת־הוּא־מֶלֶךְ־הַכָּאוֹד־סֵֽלָה.

Transliteration:

1. Ledawid mismor, ladonaj haarez umloah, tewel wejoschewe wah.
2. Ki hu al jamim jessadah, weal neharot jechoneneha.
3. Mi jaale wehar adonaj, umi jakum bimkom kodscho.
4. Neki chapajim uwar lewaw, ascher lo nassa laschaw nafshi, welo nischba lemirma.
5. Jissa weracha meet adonaj, uzdaka meelohe jischo.
6. Se dor dorschaw, mewaksche fanecha jaakow sela.
7. Se-u shearim raschechem, wehinassu pitche olam, wejawo melech hakawod.
8. Mi se melech hakawod, adonaj isus wegibor, adonaj gibor milchama.
9. Se-u shearim raschechem, ussu pitche olam, wejawo melech hakawod.
10. Mi hu se melech hakawod, adonaj zewaot, hu melech hakawod sela.

Übersetzung:

1. Ein Psalm Davids. Die Erde und was sie erfüllt, die Welt und die darin wohnen gehören dem Ewigen.
2. Denn Er hat sie über den Meeren gegründet und über die Ströme gestellt.
3. Wer darf auf den Berg des Ewigen hinaufsteigen? Und wer darf an Seiner heiligen Stätte stehen?
4. Wer unschuldige Hände hat und reinen Herzens ist, wer seine Seele nicht auf Falsches richtet und nicht zum Betrug schwört,
5. der wird Segen vom Ewigen empfangen und Gerechtigkeit von Gott Seiner Erlösung.

6. Das ist das Geschlecht, das Ihn sucht, die Nachkommen von Jaakow, die Seine Gegenwart suchen, Sela.
7. Erhebt, ihr Tore, eure Häupter und erhebt euch, ihr ewigen Pforten, dass der König der Herrlichkeit einziehe.
8. Wer ist der König der Herrlichkeit? Es ist der Ewige, stark und mächtig, der Ewige, mächtig im Kampf.
9. Erhebt, ihr Tore, eure Häupter und erhebt euch, ihr ewigen Pforten, dass der König der Herrlichkeit einziehe.
10. Wer ist der König der Herrlichkeit? Es ist der Ewige der himmlischen Heerscharen. Er ist der König der Herrlichkeit, Sela.

Quellen:

- Siddur "Schomer Israel"
- <http://beerotwomen.ru/молитвы/теилим/теилим-псалом-24/>